

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 81 (1955)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

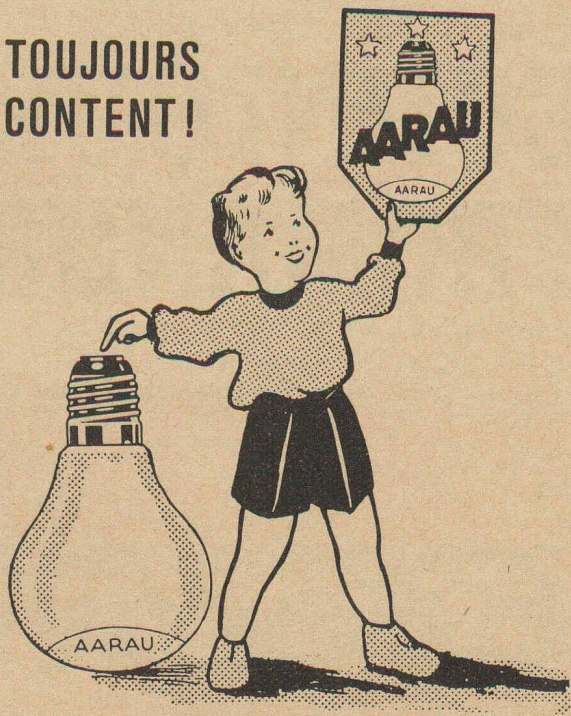
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**TOUJOURS  
CONTENT!**



**LAMPE „AARAU“**

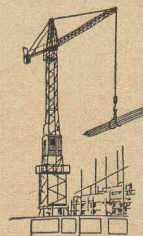
**USINES DE LAMPES ÉLECTRIQUES AARAU S. A.**

**Corderie Industrielle Suisse S. A.**

Tél.  
(053) 5 42 41

**Schaffhouse**

Fondée en  
1839



**Câbles métalliques**

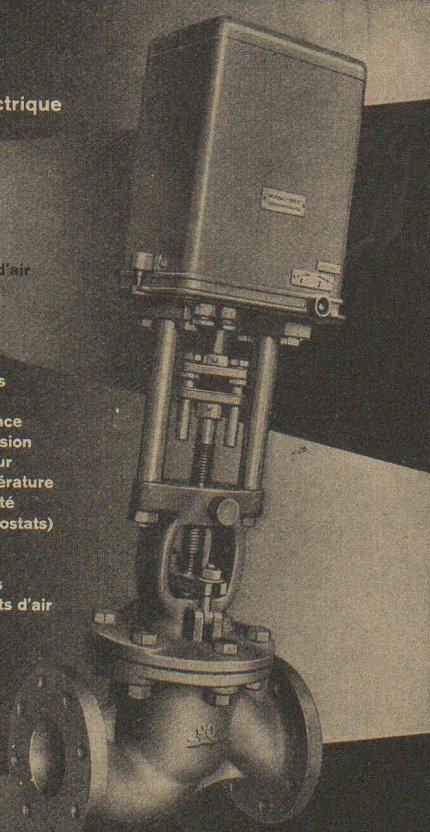
pour n'importe quel usage

**Commande  
automatique électrique**

d'installations  
de chauffage  
de ventilation  
frigorifiques  
de conditionnement d'air  
de pompes

par Interrupteurs horaires  
Horloges à contacts  
Interrupteurs à distance  
Interrupteurs de pression  
Interrupteurs à flotteur  
Régulateurs de température  
Régulateurs d'humidité  
(humidostats)

Vannes motorisées  
Vannes à électro  
Commandes motrices  
de clapets d'air



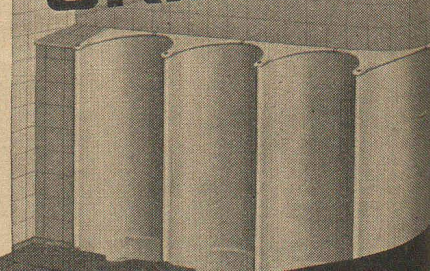
Demandez nos catalogues

**SAUTER**

Fabrique d'Appareils Electriques Fr. Sauter S. A. à Bâle

**Ernst URINOIRS**

- PROCÉDÉ DE DÉSINFECTION A SEC
- NETTOYAGE FACILE ET SIMPLE
- ABSOLUMENT INODORE



**F. ERNST, ING. AG. ZÜRICH**

Weststr. 50/52 Telefon (051) 33 60 66

**Les plus RECOMMANDÉS  
Les plus RENOMMÉS  
Les plus ÉPROUVÉS**

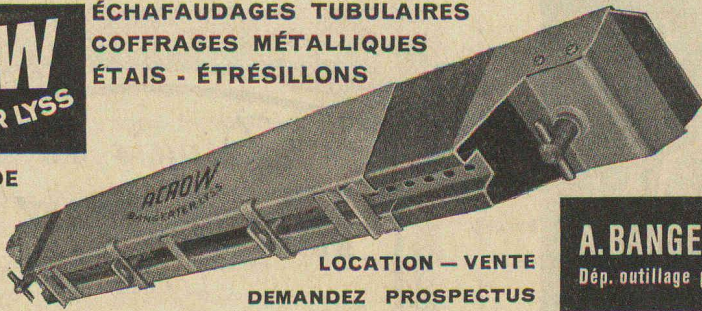
**Pour les COMMUNES  
Pour les USINES  
Pour les RESTAURANTS**

*Adaptation facile à n'importe quelle situation*

**ACROW**  
BANGERTER LYSS

ÉCHAFAUDAGES TUBULAIRES  
COFFRAGES MÉTALLIQUES  
ÉTAIS - ÉTRÉSILLONS

POUTRELLE DE  
COFFRAGE  
ACROW



LOCATION — VENTE  
DEMANDEZ PROSPECTUS

LA POUTRELLE DE  
COFFRAGE QUI S'IMPOSE

PLUS DE 500 000 EN USAGE

**A. BANGERTER & CIE SA LYSS** ☎ 032 84123

Dép. outillage pour la construction Fabrique de produits en ciment

# Jacques Micheli Ing. électr. dipl. E. P. F.

● Conseil en propriété industrielle

- Brevets d'invention
- Marques de fabrique
- Dessins et modèles

Rue Diday 12 - Genève

Téléphone 24 22 70

## L'Exposition permanente de la Construction

LAUSANNE, Place de la Gare 12 — Tél. 23 79 29

vous renseigne sur les nouveautés dans la construction

ENTRÉE LIBRE

150 EXPOSANTS

**DUPUIS & C<sup>IE</sup>**

photogravure

CLICHÉS DESSINS PHOTOS

Lausanne

Cheneau-de-Bourg 3

Tél. 23 39 23

IMPRIMERIE

# LA CONCORDE

TYPO \* OFFSET

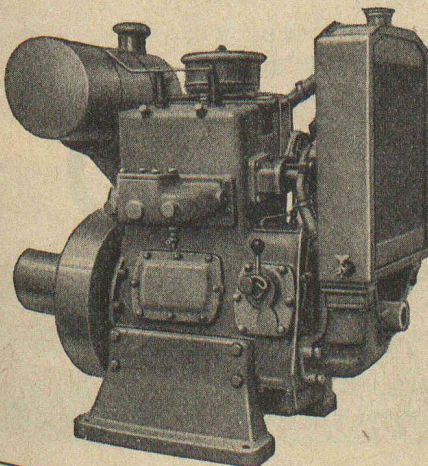
RELIURES A ANNEAUX

WIRO - MULTO - FLEXO

Terreaux 29-31

LAUSANNE

Tél. 23 92 95



Le spécialiste lui donne la préférence...

## MOTEUR DIESEL

 de qualité supérieure 8-25 CV

**SMM**  
USTER

stationnaire et mobile — robuste et économique

■ PRIX FAVORABLES — LIVRAISON RAPIDE ■

Demandez nos propositions et la visite non obligatoire de notre représentant

Fabrique de Broches, Moteurs et Machines S. A.

USTER-Zurich

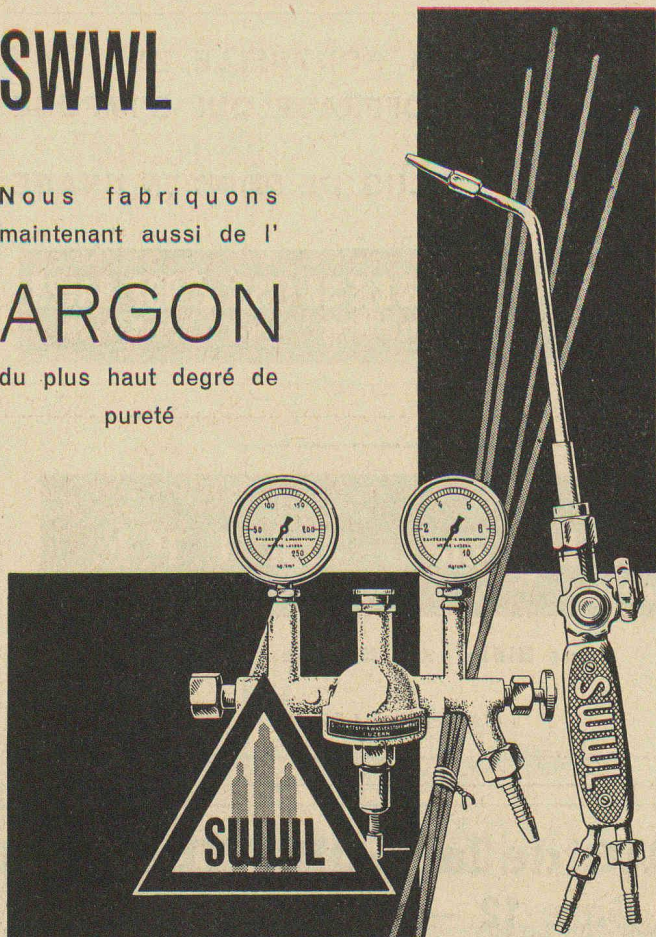
Tél. (051) 96 91 23

# SWWL

Nous fabriquons maintenant aussi de l'

# ARGON

du plus haut degré de pureté



**Usines d'Oxygène & d'Hydrogène S.A.**  
Fondée en 1898 **Lucerne** Tél. (041) 2 30 23



- Assurances Accidents
- Responsabilité civile
- Automobiles, Casco,
- Vol et Cautionnements
  
- Assurances de garantie pour entrepreneurs



## Articles Standard moulés en Résiforme pour l'industrie électrotechnique

**isolants résistants élégants**

livrables du stock. Consultez notre catalogue P 3250. D'après dessins ou modèles, nous fabriquons des pièces d'isolation ou d'autres articles en Résiforme (moulé) ou en Résinject (injecté). Demandez le concours de nos spécialistes. Ils vous soumettront des propositions pour une exécution rationnelle.

MICAFIL SA ZURICH / SUISSE



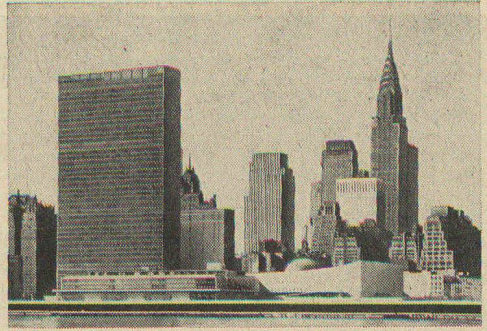
Isolations électriques    Bornes à condensateurs    Pièces moulées en résine synthétique  
 Condensateurs à la Népoline    Installations pour laboratoires à haute tension  
 Machines et appareils pour ateliers de bobinage    Pompes à vide élevé

## L'Américain et le Suisse

ont en commun de bien précieuses qualités: amour du travail, esprit d'entreprise, sens des responsabilités, individualisme et respect de la liberté d'autrui.

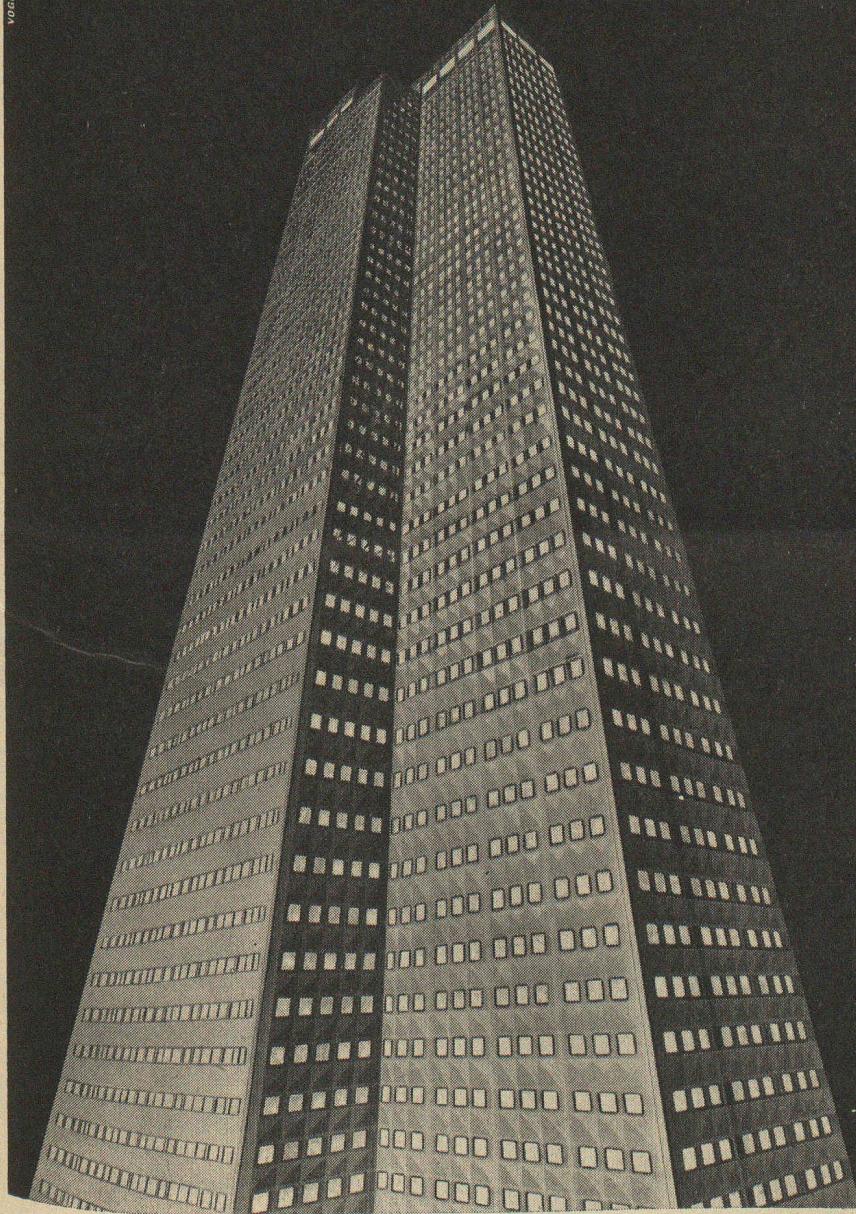
Cependant, l'échelle de leurs pays respectifs étant fort différente, l'un cherche la satisfaction de son idéal dans l'établissement de projets grandioses et l'autre réalise ses aspirations dans la création d'œuvres minutieusement précises, quoique de dimensions plus restreintes.

Réalistes nés, l'un et l'autre ont soif de nouveautés et ne craignent nullement d'entreprendre et de mener à bien tout ce qui, dans notre monde moderne, tend à exclure les risques et à harmoniser la précision ou le rendement.



85

VOGEL-SANGER - BERNE



Lorsqu'il s'agit, par exemple, d'investir des sommes importantes dans la construction d'un gratte-ciel, seules les installations les meilleures sont susceptibles de faire face à des exigences dépassant de loin la moyenne. L'Américain qui, de nature, voit grand, construit sans compter, autant pour le présent que pour l'avenir. C'est pour cette raison que le colossal bâtiment de la maison Alcoa à Pittsburg a été équipé de plafonds FRENGER avec une superficie chauffante de 30 000 m<sup>2</sup>.

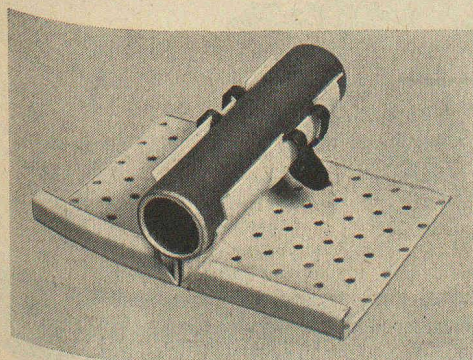
Au pays de l'Oncle Sam, l'usager a eu tôt fait de reconnaître et d'exploiter les avantages du chauffage moderne FRENGER. En Suisse, également, les milieux compétents montrent de jour en jour un intérêt plus vif à l'égard du système ZENT-FRENGER à rendement optimum. Ce mode idéal de chauffage par le plafond est toujours combiné, sans augmentation de prix, avec l'insonorisation; il peut fonctionner en corrélation avec la ventilation ou même servir l'été au refroidissement des locaux.

D'autre part, les plafonds ZENT-FRENGER possèdent les précieux avantages suivants: encombrement minimum, répartition régulière de la température, réglage rapide, température agréable, accès facile aux autres conduites dissimulées sous le plafond ZENT-FRENGER, couleur au choix de l'usager, possibilité de combiner le chauffage par le plafond avec les radiateurs existants, sensible économie de combustible.

Sur le territoire suisse et sans compter une bonne centaine d'installations petites ou moyennes, les plafonds ZENT-FRENGER ont été exécutés ou sont en cours d'exécution dans les immeubles suivants:

Etablissement cantonal d'assurance-incendie, Lucerne - Immeuble locatif: «Englischgruss-Dreilinden», Lucerne - Ecole complémentaire, Lausanne - Nouvel immeuble de la Mutuelle Vaudoise, Lausanne - Collège de La Sallaz, Lausanne - Collège de Prélaz, Lausanne - Immeuble de l'administration des Forces Motrices de Mauvoisin - Fabrique de Montres Optima, Granges - Nouveau bâtiment de l'Institut dentaire, Berne - Immeuble de la Compagnie Générale d'Assurance, Berne - Hôpital cantonal, Winterthur.

Le plafond ZENT-FRENGER diffère de tous les autres systèmes de chauffage par le fait qu'il est constitué de tuyaux suspendus au plafond dans lesquels circule l'eau chaude et auxquels des panneaux en aluminium sont fixés, ainsi que l'indique la gravure ci-contre.



Offres et devis par toute entreprise sérieuse d'installations de chauffage central.



# ZENT S.A. BERNE

**GARTENMANN ISOLATIONS**

**Plafonds acoustiques en dalles sonivores NAVITEX** (perforées, ou avec rainures simples, ou avec rainures dans les deux sens) dans de nombreuses écoles.

**Travaux récents :**  
 Bâle - Wasgenring — Berne - Murifeld  
 Bévilard — Delémont - salle de gymnastique — Genève - Université  
 Gerzensee — Lyss — Macolin - grande salle — Moutier - Ecole secondaire  
 Neuchâtel - La Coudre  
 Porrentruy - Lycée — Utzenstorf  
 Zurich - Herzogenmühle

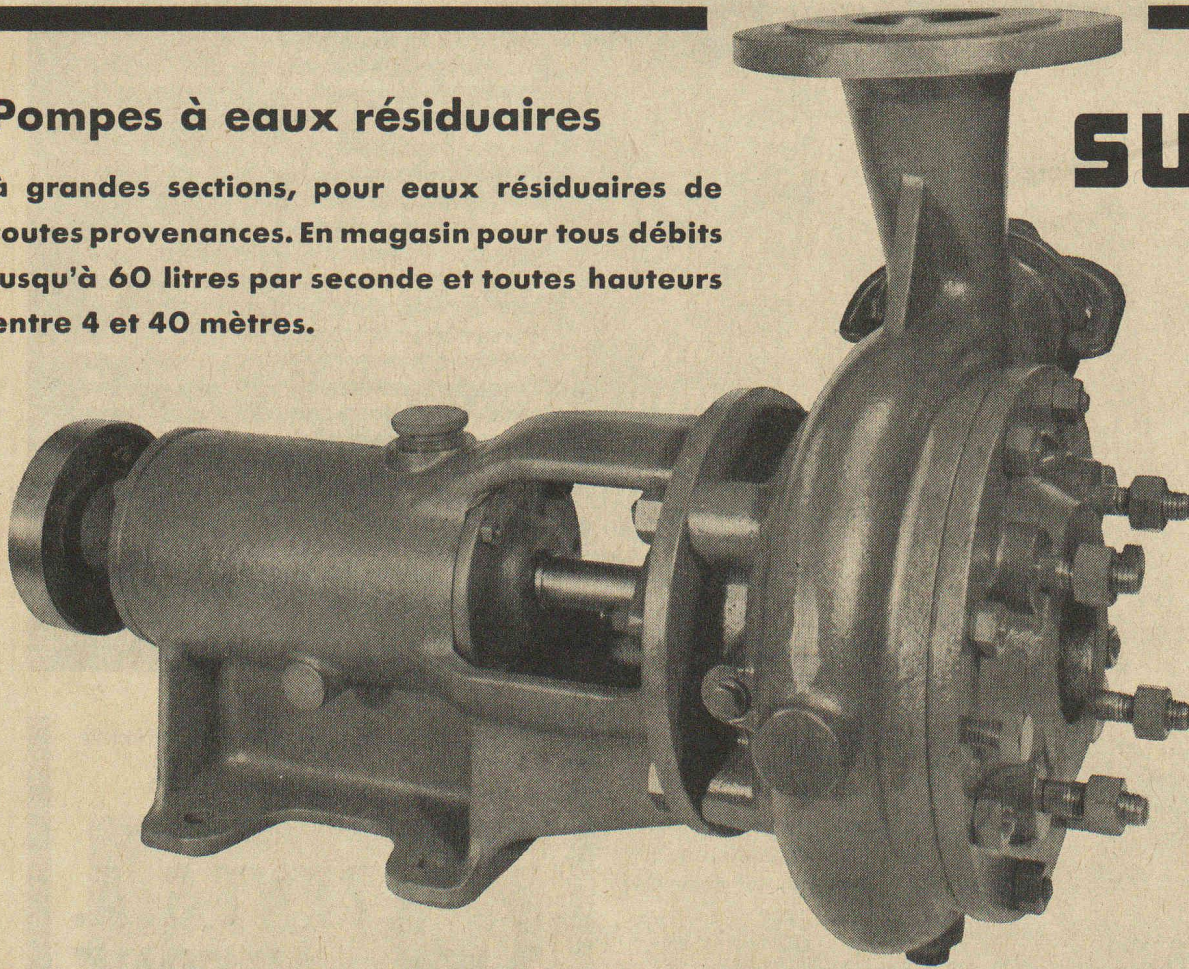
**C. Gartenmann & Cie AG**  
 BERN Laubeggstraße 22, Tel. (091) 4 61 61  
 ZÜRICH Alfred-Escherstraße 80, Tel. (051) 23 60 55  
 GENEVE 19, rue de la Croix-d'Or, Tel. (022) 24 63 23

**ZONOLIT**

## Pompes à eaux résiduaires

à grandes sections, pour eaux résiduaires de toutes provenances. En magasin pour tous débits jusqu'à 60 litres par seconde et toutes hauteurs entre 4 et 40 mètres.

# SULZER



Sulzer Frères, Société Anonyme, Winterthur, Suisse

Bureau de Lausanne; Section Machines  
50, av. de la Gare, Téléphone 23 41 69